

II ENCUENTRO DE TEATRO



CIRCULAR 2020

IBEROAMERICANO EN MADRID



**13 AL 29
OCTUBRE**

**ESPECTÁCULOS PRESENCIALES Y
EN FORMATO ONLINE**

COMPAÑÍAS

TEATRO ART'IMAGEM

PORTUGAL

TEATRO NAVEGANTES

COLOMBIA - ESPAÑA

ABYA YALA

COSTA RICA

LOS ENDEBLES

MÉXICO

TEATRO EL MILAGRO

MÉXICO

CARRETERA 45

MÉXICO

LOS PINCHES CHAMACOS

MÉXICO

ARTISTAS Y.

ESPAÑA



www.circularteatroiberoamericano.com



ACTIVIDAD MENTORADA POR



ORGANIZA



CON EL APOYO



CON LA COLABORACIÓN



ACTIVIDAD SUBVENCIONADA POR



ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN



CON EL APOYO



RELACIONES EXTERIORES

MÉXICO



EMBAJADA DE
PORTUGAL



CON LA COLABORACIÓN



EL MILAGRO



CIRCULAR 2020

DIRECTOR ARTÍSTICO: **LIDIO SÁNCHEZ CARO**
PRODUCCIÓN E IMAGEN: **MARÍA MARCOS PATIÑO**
COORDINACIÓN TÉCNICA: **CHICKY ÁLVAREZ**
COMUNICACIÓN Y PRENSA: **PATRICIA MARCOS**
ORGANIZACIÓN Y GESTIÓN: **CIRCULAR - ARTISTAS Y.**

MÁS INFORMACIÓN

www.circulararteatroiberoamericano.com

Teléfono: 697 871 247

info@circulararteatroiberoamericano.com



ÍNDICE

CIRCULAR 2020, II Encuentro de Teatro Iberoamericano en Madrid	4
ARTISTAS Y., 27 años en escena	5
Esto es CIRCULAR 2020	6
Resumen de la programación	8

ESPECTÁCULOS PRESENCIALES

9

<i>Bashir Lazhar</i> , Los Endebles, México	10
<i>Mimorándum</i> , viajes de mujer, Teatro Navegantes, Colombia-España	13
<i>Noche oscura</i> , lugar tranquilo, ARTISTAS Y., España	16
<i>Armazenados</i> , Teatro Art'Imagen, Portugal	19

ESPECTÁCULOS EN VÍDEO

22

<i>¿Quién teme a Virginia Woolf?</i> , El Milagro, México	23
<i>La ruta de su evasión</i> , Abya Yala, Costa Rica	26
<i>Benito antes de Juárez</i> , Los Pinches Chamacos, México	29
<i>Historias comunes de anónimos viajantes</i> , Carretera 45, México	32
<i>El camino rojo a Sabaiba</i> , ARTISTAS Y., España	35

CIRCULAR 2020, II ENCUENTRO DE TEATRO IBEROAMERICANO

En la segunda edición de CIRCULAR presentamos en Madrid una amplia muestra de teatro iberoamericano actual, con la participación de ocho compañías de cinco países, un total de nueve obras programadas, tanto de manera presencial como virtual, y más de cincuenta profesionales de las artes escénicas de Iberoamérica.

Este año la tarea no ha sido fácil para quienes lo impulsamos y ponemos en marcha. A todo lo que supone la organización de un evento de estas características se añade una dificultad que, para nosotros, sigue siendo un argumento cercano a la ciencia ficción. La covid-19 cerró nuestras fronteras, impuso el confinamiento, y nos ha enfrentado con dureza al drama y al distanciamiento, pero también nos ha mostrado iniciativas de solidaridad y de esfuerzo ciudadano que alientan a la esperanza.

Los escenarios han sufrido especialmente el golpe del cierre y han tenido que reinventarse para adaptarse a esta nueva situación. Y la movilidad, la circulación, uno de los objetivos clave de CIRCULAR, ha quedado francamente perjudicado. En este contexto, la posibilidad de llevar a cabo esta segunda edición es para nosotros una puerta a la ilusión. Porque queremos seguir construyendo espacios de encuentro entre el público y los creadores teatrales de Iberoamérica, nuestra amplia y diversa región.

Es una realidad que espectadores y profesionales de las artes escénicas prefieren, como los amantes, la proximidad de los cuerpos. El teatro no ha dejado de ser un rito, y por tanto, un lugar eminentemente social; su significado lo obtiene como espacio público de convivencia, exploración y desarrollo del pensamiento crítico de nuestras sociedades. Sin embargo, cuando esto no es posible, encontramos el apoyo en otra realidad, la virtual, que mediante el uso de la tecnología hace posible que disfrutemos incluso de un directo lejano, pero no por eso menos concreto, el *streaming*. De igual forma, las grabaciones en vídeo nos permiten acceder a representaciones pasadas que de otra forma sería imposible conocer, dejándonos incluso intuir cómo las experimentó el público en ese momento.

Las Nuevas Tecnologías nunca sustituirán al directo, nunca lo han hecho, son un recurso. Nos ofrecen espacios para continuar, seguir existiendo, relacionarnos con los otros o para crear y compartir nuestro trabajo. El teatro ha tomado prestado un traje, no es el suyo. Las artes escénicas están transcurriendo por otros canales momentáneamente y estamos seguros de que volverán a su sitio: las salas, la calle, cualquier lugar alternativo que nos acoja como artistas o espectadores. En vivo.

Nos complace presentar por segunda ocasión una nueva programación de nuestro Encuentro, virtual y presencial, y que por tanto, cumple con su objetivo principal: contribuir a visibilizar la nueva producción teatral de Iberoamérica en Madrid.

Desde CIRCULAR llevamos a cabo nuevamente esta iniciativa con el deseo de que el teatro iberoamericano llegue cada vez más a los ojos de todos los integrantes de la sociedad. Todas y todos estamos incluidos entre los espectadores de esta segunda edición.

ARTISTAS Y. 27 AÑOS EN ESCENA

Cumplimos 27 años llevando a cabo iniciativas para la difusión del teatro iberoamericano. Hemos ido madurando con el paso del tiempo y creemos que CIRCULAR así lo refleja. Como a todos los que nos dedicamos a las actividades artísticas, las dificultades y la experiencia acumulada nos han enseñado las virtudes de la resiliencia, la capacidad de superar las circunstancias, de adaptarnos positivamente a situaciones adversas y saber disfrutar de los objetivos conseguidos.

Una segunda edición de CIRCULAR en las condiciones actuales nos ha puesto a prueba una vez más. Pero hay que reconocer que nada habría sido posible sin los apoyos recibidos por parte de todos los profesionales y las instituciones que colaboran con nosotros y que han apostado por el proyecto.

En ARTISTAS Y. consideramos esencial la difusión del teatro de Iberoamérica, que para España tiene un interés particular no sólo por las raíces lingüísticas y culturales compartidas, sino porque además, paradójicamente, se trata de un terreno poco conocido, que espera su oportunidad para mostrar la riqueza de sus planteamientos, su variedad temática y, en definitiva, la particular perspectiva desde la que intenta abordar y explicar la realidad contemporánea.



ESTO ES CIRCULAR 2020

El Encuentro acogerá durante tres semanas una programación que incluye espectáculos presenciales y virtuales de Portugal, Colombia, Costa Rica, México, y España.

CIRCULAR arranca con el ciclo dedicado al teatro independiente de la Ciudad de México, una muestra de algunas de sus obras más relevantes en los últimos años. México siempre ha disfrutado de buen teatro y de una gran aceptación por parte de su público, pero en la actualidad ha experimentado una eclosión de creatividad en prácticamente todos los ámbitos escénicos, con varias compañías que han conseguido proyección internacional gracias a la singularidad y la calidad de sus propuestas.

El teatro de México está de moda, y en Casa de América presentaremos *Bashir Lazhar*, de Teatro La Capilla, una obra sobre la tolerancia en el ámbito educativo que ha tenido una importante acogida en sus múltiples estrenos; la versión cinematográfica canadiense fue nominada a un Óscar en 2011. Junto a ella participarán espectáculos en vídeo de Carretera 45, Teatro El Milagro y Los Pinches Chamacos. La mayoría son colectivos que disponen de sala de exhibición propia, lo que les permite plantear objetivos a mediano y largo plazo, con una programación que incluye trabajos de otros grupos teatrales, dando un importante empuje a la creación contemporánea. Llevan a cabo otras iniciativas como la edición de libros, la organización de jornadas de dramaturgia actual, talleres diversos, así como el impulso a espacios de encuentros con el espectador. Destaca la labor que Carretera 45 está realizando en su sede de la Colonia Obrera, un barrio al que pertenecen personas con un perfil social desfavorecido, creando espectáculos a partir de historias compartidas por sus espectadores. Junto a estas compañías presentamos también a Los Pinches Chamacos, especializada en teatro para jóvenes y enfocada a contenidos relacionados con la paz y los derechos humanos, una labor imprescindible en el ámbito de las nuevas audiencias.

De Portugal nos visita Teatro Art'Imagem, uno de los colectivos con mayor trayectoria en su país, a punto de cumplir los cuarenta años de actividades entre las que se cuentan más de cien espectáculos, la realización de uno de los festivales más antiguos y un centro de formación en artes escénicas. Art'Imagem presentará *Armazenados*, en el Teatro Paco Rabal de Vallecas, un texto del dramaturgo catalán David Desola. Portugal ha pasado recientemente a formar parte de las dieciséis naciones que integran el programa Iberescena, lo cual es una gran noticia. Siendo nuestro país vecino, debemos reconocer que no se sabe mucho de su actividad teatral y sospechamos que tal desconocimiento no es recíproco.

Colombia participará con dos propuestas presenciales: *Mimorándum*, una obra familiar en Casa de América de Teatro Navegantes que nos habla sobre las personas se ven obligadas a dejar sus países por los conflictos bélicos. Érika Montoya, experta en mimo y expresión corporal, consigue integrar drama y sentido del humor en un montaje sorprendente y con una gran potencia visual. De Colombia también es el autor Carlos Enrique Lozano, de quien la compañía madrileña ARTISTAS Y. estrena en el Paco Rabal *Noche oscura, lugar tranquilo*, un texto que obtuvo el Premio Nacional de Dramaturgia otorgado por el Ministerio de Cultura de Colombia, en 2015.

CIRCULAR abre este año un espacio para la ópera con la emisión en vídeo de *La ruta de su evasión*, a cargo de la prestigiosa compañía Abya Yala, de Costa Rica. Creada a partir de la novela homónima de Yolanda Oreamuno, es la primera ópera íntegramente costarricense. La música del compositor Carlos Castro, ganador de un premio Grammy en 2008, está inspirada en ritmos latinos como el bolero y el mambo. La directora Roxana Ávila imprime al espectáculo la marca que ha caracterizado a Abya Yala desde su fundación: sobriedad, búsqueda de esencias y, sobre todo, originalidad.

Tanto en su versión presencial como virtual, CIRCULAR 2020 acogerá el trabajo de ocho compañías y más de cincuenta profesionales de las artes escénicas iberoamericanas en espacios como Casa de América y el Teatro Paco Rabal, y a través de su página web para la programación online.



PROGRAMACIÓN

13 de octubre / 19 horas

Obra teatral BASHIR LAZHAR, de Évelyne de la Chenelière. Dirección de escena: Mahalat Sánchez. Interpretación: Boris Schoemann. Compañía Los Endebles / Teatro La Capilla. México.

CASA DE AMÉRICA

14 de octubre / 20:30 horas

Obra teatral en vídeo ¿QUIÉN TEME A VIRGINIA WOOLF?, de Edward Albee. Con Laura Almela, Ana Clara Castañón y Daniel Giménez Cacho, entre otros. Teatro El Milagro. México. Obra accesible hasta el 16 de octubre.

PÁGINA WEB DE CIRCULAR

17 de octubre / 20:30 horas

Ópera en vídeo LA RUTA DE SU EVASIÓN, a partir de la novela de Yolanda Oreamuno. Música de Carlos Castro. Dirección: Roxana Ávila. Varios artistas. Teatro Abya Yala. Costa Rica. Obra accesible hasta el 19 de octubre.

PÁGINA WEB DE CIRCULAR

20 de octubre / 20:30 horas

Obra teatral en vídeo BENITO ANTES DE JUÁREZ, un espectáculo de Esteban Castellanos. Con Beatriz Luna y Esteban Castellanos. Compañía Los Pinches Chamacos. México. Obra accesible hasta el 22 de octubre.

PÁGINA WEB DE CIRCULAR

23 de octubre / 19 horas

Obra teatral MIMORÁNDUM, creación de teatro gestual, danza y mimo, de Érika Montoya. Dirección: Andrés del Bosque. Interpretación: Érika Montoya. Compañía Navegantes. Colombia - España

CASA DE AMÉRICA

24 de octubre / 20:30 horas

Obra teatral en vídeo HISTORIAS COMUNES DE ANÓNIMOS VIAJANTES. Autor y director (montaje de 2016): Antonio Zúñiga. Varios artistas. Compañía Carretera 45. México. Obra accesible hasta el 26 de octubre.

PÁGINA WEB DE CIRCULAR

27 de octubre / 20:30 horas

Obra teatral en vídeo EL CAMINO ROJO A SABAIBA, de Óscar Liera. Dirección: Lidio Sánchez Caro. Con Daniela Saludes y David Pinilla, entre otros. Compañía ARTISTAS Y., España. Obra accesible hasta el 29 de octubre.

PÁGINA WEB CIRCULAR

28 de octubre / 20 horas

Obra teatral NOCHE OSCURA, LUGAR TRANQUILO, de Carlos Enrique Lozano. Dirección: Lidio Sánchez. Diseño plástico: María Marcos. Con Claudia Escobar y Chicky Álvarez, entre otros. Compañía ARTISTAS Y. España.

TEATRO PACO RABAL

29 de octubre / 20 horas

Obra teatral ARMAZENADOS, de David Desola. Dirección y escenografía: Flávio Hamilton. Con Pedro Carvalho y Jimmy Núñez, con la participación en vídeo de Daniela Pêgo. Teatro Art'Imagem. Portugal.

TEATRO PACO RABAL

ESPECTÁCULOS PRESENCIALES





13 OCTUBRE
19:00 HORAS



LOS
ENDEBLES
COMPAÑÍA DE TEATRO

BASHIR LAZHAR

De Évelyne de la Chenelière

Bashir Lazhar es un profesor que intenta innovar enseñando la ternura, la valentía, la justicia... y la sintaxis.

LA CRÍTICA HA DICHO

"Bashir Lazhar nos anima a compartir la mejor parte de nosotros con cada una de las personas que tenemos cerca, en ese volver a empezar incesante, aunque jamás se pueda eliminar del todo el dolor de lo irreparable." (www.revistaantidoto.com, México)

"Asistir a la obra Bashir Lazhar me resultó una experiencia vívida y entrañable." (Milenio, México)

MÉXICO

CASA DE AMÉRICA
ANFITEATRO GABRIELA MISTRAL



**13 OCTUBRE
19:00 HORAS**



INTERPRETACIÓN

BORIS SCHOEMANN

AUTORA

ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE

DIRECTORA

MAHALAT SÁNCHEZ

PRODUCCIÓN

LOS ENDEBLES / TEATRO LA CAPILLA

SINOPSIS

Huyendo de la violencia de su país, Bashir Lazhar, un argelino emigrado a Canadá, es contratado en una escuela primaria como maestro suplente. Más allá del choque cultural, se confronta con la injusticia y la incomprensión de las autoridades escolares, que no ven con buenos ojos sus métodos pedagógicos poco convencionales. Porque Bashir Lazhar cree en una “metodología” basada en la dignidad y la justicia, y considera que el principal reto de los estudiantes es enfrentarse a sus propias limitaciones y saber combatir su tristeza. La obra es una oda a la vida, al amor y a la libre transmisión y formación del pensamiento, llena de dulzura y humor. En 2011, el realizador canadiense Philippe Falardeau llevó a la gran pantalla el texto de Évelyne de la Chenelière con el título *Monsieur Lazhar*; la cinta fue nominada a mejor película de habla no inglesa en los premios Óscar ese mismo año.

ÉVELYNE DE LA CHENELIÈRE

Nacida en Montreal, Canadá, estudió literatura moderna en la Sorbona y Artes Escénicas en la École Michel-Granvale de París. Autora y actriz, ha escrito cerca de treinta obras teatrales entre las que destacan *Des fraises en janvier*, *Henri & Margaux* y *Aphrodite en 04*, y más recientemente *Lumières*, *lumières*, *lumières* y *La vie utile*, todas ellas con exitosos estrenos en Europa y América y traducciones a diversos idiomas. Su nombre está relacionado con el actual teatro experimental y vanguardista escrito en francés, con varios títulos dirigidos a público juvenil.

MAHALAT SÁNCHEZ

Actriz y directora. Cursó estudios de interpretación en el prestigioso Centro Universitario de Teatro (CUT), en Ciudad de México. Como actriz ha participado en cerca de veinte espectáculos, con presentaciones en Japón, Canadá, Guatemala y los Estados Unidos; en cine se la ha podido ver en películas como *Sobreviviente* y *Eros una vez María*, del realizador Jesús Magaña. Participó como directora en el taller que La Royal Court Theatre realizó en México, en 2005. Ha llevado a escena obras de dramaturgos mexicanos actuales así como de autores internacionales, entre ellas *El cielo en la piel*, *Güera es la patria*, *Anónima* e *Historias de una hiena vacía*, y que han sido programadas en festivales de Latinoamérica.

TEATRO



13 OCTUBRE
19:00 HORAS

BORIS SCHOEMANN

Actor, director, profesor y traductor, es fundador de Los Endebles y director del Teatro La Capilla; codirige también a la Compañía de la Universidad Veracruzana, una de las instituciones teatrales más importantes de México. Ha llevado a escena más de cincuenta obras y traducido a numerosos autores franceses y canadienses al español, así como a dramaturgos mexicanos al francés, un amplio trabajo por el que ha recibido varios reconocimientos y condecoraciones de ámbito internacional. Sus espectáculos están dirigidos tanto a público adulto como a jóvenes audiencias. Entre sus últimos trabajos se encuentran *Kiwi* y *Tierra oceánica*, dos obras de Daniel Denis. En 2006 recibió el premio a Mejor director de teatro experimental, otorgado por la Asociación Mexicana de Críticos de Teatro. Desde 2012 pertenece al selectivo Sistema Nacional de Creadores del Fonca – Secretaría de Cultura de México.

LOS ENDEBLES / TEATRO LA CAPILLA

Creada en el año 2000, y con sede en el Teatro La Capilla, en Ciudad de México, se ha especializado en la puesta en escena de dramaturgia contemporánea nacional e internacional. Sus producciones se han presentado en varios de los escenarios más destacados de México, y en países como Canadá, Japón, Rusia y Argentina. El Teatro La Capilla ofrece diversos cursos de artes escénicas, cuenta con su propio taller de dramaturgia y una editorial con más de cien textos publicados. Desde 2002 organiza la Semana Internacional de Dramaturgia Contemporánea, con sedes en varias ciudades el país. Desde 2017 realiza encuentros para establecer un diálogo abierto entre la compañía y el público, manteniendo también numerosas actividades pedagógicas dirigidas a espectadores de todas las edades.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Entrada gratuita hasta completar aforo

Duración de la obra: 75 minutos





**23 OCTUBRE
19:00 HORAS**



Teatro Navegantes

MIMORÁNDUM, VIAJES DE MUJER

De Érika Montoya

Teatro Navegantes cuenta historias para un público familiar. Navega entre la narración oral, el mimo y las marionetas. La diversión es su principal puerto.

LA CRÍTICA HA DICHO

"Mimorándum es una propuesta de teatro físico que busca sensibilizar sobre temáticas relacionadas con la inmigración. Su objetivo es sembrar en el público la semilla de la solidaridad, la fraternidad y el respeto a la diferencia". (www.lanzadigital.com, España)

COLOMBIA

CASA DE AMÉRICA
SALÓN EMBAJADORES



**23 OCTUBRE
19:00 HORAS**

Mimorándum

Viajes de mujer



AUTORA E INTÉRPRETE

ÉRIKA MONTOYA

DIRECCIÓN

ANDRÉS DEL BOSQUE

PRODUCCIÓN

TEATRO NAVEGANTES

SINOPSIS

Una limpiadora a quien le encargan la tarea organizar una oficina de inmigración se entretiene jugando con las historias guardadas en los archivos. Allí se encuentra con vidas rechazadas y autorizadas que la llevan al delirio físico y gestual. La limpiadora se dará cuenta que los hilos del poder mueven como marionetas a los seres humanos, tejiendo alambradas que dan carpetazos a los sueños legítimos de quienes tienen que viajar para sobrevivir. Va a descubrir que la experiencia ancestral enseña que no hay frontera ni visa entre la vida y la muerte, pues todos tenemos el pasaporte asegurado al País de Nunca Jamás. Con su voz y su cuerpo, la actriz colombiana Érika Montoya da vida a una de tantas inmigrantes sirias, afganas, nigerianas, somalíes, palestinas o latinoamericanas que huyen de las guerras feroces que se han desatado en sus países.

ÉRIKA MONTOYA

Licenciada en Comunicación Audiovisual y actriz. Inicia su formación artística en Colombia: baile, circo, teatro, títeres y mimo. Realizó diversos cursos en el Festival Internacional de Mimos y Clowns Mimame, especialmente con ElkinMimo, el mayor exponente colombiano de este arte. Posteriormente viaja a Ecuador, Perú, Bolivia y Argentina donde estudia en la Escuela de Mimo, Comunicación y Expresión Corporal, dirigida por Ángel Elizondo. Érika ha investigado la unión entre escritura creativa y expresión corporal escribiendo para dos periódicos culturales y adquiriendo experiencia en el trabajo con niños y niñas en riesgo de exclusión social. Durante dos años reside en Chile para cursar estudios en la Escuela Internacional de Mimo Contemporáneo & Teatro Corporal, dirigida por Ricardo Gaete. Desde 2012 imparte distintos talleres para adolescentes y jóvenes, tanto en América Latina como en España, que tienen como objetivo desarrollar e incentivar la escritura creativa por medio de la expresión corporal, oral y a través de los títeres. Entre los espectáculos que ha estrenado figuran *En busca de la alegría*, *Alabaomimao* y *María Metrópolis*, basada en la célebre película de Fritz Lang.

TEATRO



23 OCTUBRE
19:00 HORAS

TEATRO NAVEGANTES

"Somos navegantes, transitamos, nos movemos, accionamos. Hace ya 12 años, cuando me inicié en esta singular profesión, supe que necesitaría alcanzar la fuerza interior de quien se lanza a sortear la mar... Más adelante adopté el nombre de Teatro Navegantes, investigando en la creación unipersonal y el trabajo grupal con diversos profesionales.

Veo el arte escénico más allá del escenario, sé que el teatro puede ayudar a transformar nuestro imaginario, e incluso dar ilusión a quienes la han perdido. Nací en Medellín, en una Colombia atravesada por la violencia, pero la alegría y el tesón de su gente han conseguido interesarme por el trabajo social desde el arte, especialmente con niñas y niños." Erika Montoya.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Entrada gratuita hasta completar aforo

Duración de la obra: 50 minutos sin intermedio





28 OCTUBRE
20:00 HORAS



ARTISTAS Y.

NOCHE OSCURA LUGAR TRANQUILO

De Carlos Enrique Lozano

Obra ganadora del Premio Nacional de Dramaturgia, del Ministerio de Cultura de Colombia, en 2015. Estreno absoluto en España.

LA CRÍTICA HA DICHO

“Cuento a Carlos Enrique Lozano entre los dramaturgos actuales más relevantes de nuestra lengua y valoro en él cualidades artísticas muy selectas y por tanto insólitas: la precisión, la sutileza, la claridad, la hondura, la discreción, todo lo opuesto a lo ostentoso; en una palabra, la elegancia.” (José Luis García-Barrientos, *Anagnórisis. Revista de Investigación Teatral*)

ESPAÑA

TEATRO PACO RABAL



**28 OCTUBRE
20:00 HORAS**

NOCHE OSCURA LUGAR TRANQUILO



INTERPRETACIÓN

CLAUDIA ESCOBAR

CHICKY ÁLVAREZ

ALFONSO BEGARA

AUTOR

CARLOS ENRIQUE LOZANO

DIRECTOR

LIDIO SÁNCHEZ CARO

DISEÑO PLÁSTICO

MARÍA MARCOS PATIÑO

PRODUCCIÓN

ARTISTAS Y.

SINOPSIS

Ignacio, escritor frustrado, decide retirarse al campo para terminar una novela autobiográfica y alquila una casa junto a Magda, su mujer, en los páramos colombianos. Allí se encuentran con Manuel, el encargado de cuidar la finca, influido por la mística y la magia tradicional sudamericana. De inmediato se establece un triángulo afectivo entre los personajes que hará aflorar frustraciones, remordimientos y, sobre, todo su deseo de escapar del pasado. A través de una “noche oscura, en la que son siempre las tres de la mañana”, inician un camino de liberación de la culpa, del dolor por la pérdida de certezas y la desconexión de su verdadera identidad. El páramo se convierte entonces en el lugar de las preguntas: ¿hasta dónde podrán llegar sin fe y sin utopías? ¿Pueden soportar el vacío? ¿Cuál fue el momento real de ruptura de la pareja? En *Noche oscura* Enrique Lozano formula cuestiones vitales para las sociedades contemporáneas, incapaces de lograr consensos y en ocasiones rotas por la violencia y la desigualdad.

CARLOS ENRIQUE LOZANO, AUTOR

Cali, Colombia. Dramaturgo y director. Entre sus obras teatrales se encuentran *The Miracle* (2007), *Southern Quest: a Play* (2007), *Desaparecido* (2007), *Viene nieve* (2007), *La sierra nevada de Eliseo Reclus* (2008), obra con la que ingresó al Programa Internacional de Residencias Artísticas Aux Recollets, París, 2007, y que también fue seleccionada por el Programa Iberescena, 2007. Otras obras suyas son *Procedimiento regular* (2008), *La ira de Kinski (nosotros los blancos)* (2012) y *Punto fijo* (2014). Ha obtenido reconocimientos con textos como *Transmigración (Los lobos no van a la guerra)*, Premio Nacional de Literatura, modalidad Dramaturgia, Universidad de Antioquia, 2015; *Días impares*, Premio Jorge Isaacs para autores vallecaucanos, 1998; y *Los difusos finales de las cosas*, Premio Nacional de Dramaturgia (Embajada de Francia, Alianzas Colombo Francesas), 2006. Sus obras han sido representadas en España, Italia, Argentina, Ecuador y Australia, con varias traducciones y ediciones nacionales e internacionales.

TEATRO



28 OCTUBRE
20:00 HORAS

LIDIO SÁNCHEZ CARO, DIRECTOR

México. Licenciado en Dirección de escena por la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Ha realizado el postgrado en Gestión y políticas culturales en la Universidad de Barcelona, y el programa de doctorado Teoría, historia y práctica del teatro, en la Universidad de Alcalá. Ha producido y dirigido cerca de cuarenta obras teatrales, entre ellas *Belice*, de David Olguín; *La huida*, de Gao Xingjian (Nobel de Literatura, 2000); y *El camino rojo a Sabaiba*, de Óscar Liera. Ha obtenido varias becas y ayudas a la producción por parte del Fondo Nacional para la Cultura y la Artes de México y de la Secretaría de Educación Pública. Es director artístico de CIRCULAR, Encuentro de Teatro Iberoamericano en Madrid. Entre sus recientes trabajos estrenados se encuentran *Noche de reyes*, de William Shakespeare; *Some Explicit Polaroids*, de Mark Ravenhill; y *El honorable*, del escritor italiano Leonardo Sciascia.

COMPAÑÍA ARTISTAS Y.

Cuenta con una trayectoria de 27 años en los que ha enfocado gran parte de sus actividades a la difusión del teatro iberoamericano. Actualmente suma 30 espectáculos estrenados, la mayoría de ellos a partir de textos escritos por dramaturgos españoles y latinoamericanos. Varios de sus montajes se han presentado en festivales internacionales de España, México, República Dominicana, Ecuador y Colombia. En los últimos años ha producido las obras *Grisaldi o el novio eterno*, de Alberto de Casso, en el Teatro Fernán Gómez de Madrid; y *Cúcara y Mácara*, de Óscar Liera, con la que realiza una gira por varias ciudades de México.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Entrada gratuita hasta completar aforo

Duración de la obra: 70 minutos sin intermedio





**29 OCTUBRE
20:00 HORAS**



Teatro Art'Imagem

ARMAZENADOS

De David Desola

Armacenados plantea preguntas esenciales sobre nuestra situación actual: ¿de verdad el trabajo dignifica al hombre?

Versión en español

LA CRÍTICA HA DICHO

“Armacenados nos interpela desde la maquinización que imponen ciertas rutinas laborales y cómo esa maquinización doma y despersonaliza, cómo nos encoje y achica. La dirección de Flávio Hamilton se despegaba felizmente del concepto de representación o puesta en escena en el sentido más convencional. No se trata de un montaje de la pieza al servicio del texto, sino de una realización escénica emancipada y libre.” (Artezblai, España).

PORTUGAL

TEATRO PACO RABAL



**29 OCTUBRE
20:00 HORAS**

ARMAZENADOS



INTERPRETACIÓN

PEDRO CARVALHO

JIMMY NÚÑEZ

AUTOR

DAVID DESOLA

DIRECTOR

FLÁVIO HAMILTON

PRODUCCIÓN

TEATRO ART'IMAGEM

SINOPSIS

Una producción de Teatro Art'Imagem con la colaboración de creadores españoles y portugueses a partir del texto del reconocido dramaturgo catalán David Desola. *Armazenados* parte de la idea de que en un almacén vacío nada es más legítimo que pensar que el stock son los propios empleados. Y cuando los trabajadores son relegados a la condición de mercancía nos enfrentamos a una perversión evidente: sobre ellos gobiernan las leyes del mercado en lugar de las leyes laborales.

AUTOR

David Desola es dramaturgo y guionista español. Varias de sus obras teatrales se han traducido a distintos idiomas: inglés, alemán, polaco, entre otros, y han sido representadas en escenarios de distintos países latinoamericanos y europeos. En el ámbito cinematográfico ha recibido importantes premios como guionista. Como autor teatral se dio a conocer en 1999, cuando obtuvo el premio Marqués de Bradomín por su primer texto: *Baldosas*. En 2002 ganó el Premio Hermanos Machado por *Almacenados*, cuya primera producción protagonizada por el conocido actor José Sacristán viajó prácticamente por toda España. En 2007 se consagró como dramaturgo al conseguir el Premio Lope de Vega con su obra *La charca inútil*.

FLÁVIO HAMILTON

Nacido en Cabo Verde, es actor, director de escena y profesor en la compañía Art'Imagem. Su formación tiene como referencia la Academia Contemporánea de Espectáculos (ACE). En Cabo Verde formó parte del Centro Cultural Portugués de Mindelo. Colabora con Art'Imagem desde 2005, aunque también ha trabajado con otros profesionales y colectivos teatrales de Portugal y de su país, como Teatro do Bolhão, Teatro das Beiras, Rogério de Carvalho, João Branco, João Paulo Costa, Kuniaki Ida, Jorge Fraga, Natália Luiza y Fernando Moreira, entre otros. Desde 2012 es también profesor del Taller de Teatro Maia (OTM).

TEATRO



29 OCTUBRE
20:00 HORAS

TEATRO ART'IMAGEM

Fundada en 1981, es una de las compañías con mayor trayectoria en Portugal. Tiene su principal sede en Oporto, y mediante un acuerdo con el Ayuntamiento da Maia es responsable de programar la Quinta da Auditório Caverneira. Con más de cien espectáculos estrenados, desde la década de los ochenta viene realizando giras por casi todos los países europeos. Desde 1982 organiza el tercer festival más antiguo de Portugal, el Make the Party - Festival Internacional de Teatro, en donde se han presentado trabajos de compañías brasileñas y europeas, principalmente. Desde 1994 organiza anualmente el Festival Internacional de Teatro Cómico. De manera paralela mantiene una amplia actividad en el ámbito de la formación teatral para niños, adolescentes y adultos.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Entrada gratuita hasta completar aforo

Duración de la obra: 60 minutos sin intermedio



ESPECTÁCULOS EN VÍDEO





14-15-16 OCTUBRE
20:30 HORAS



EL MILAGRO

¿QUIÉN TEME A VIRGINIA WOOLF?

De Edward Albee

Una de las obras clave del siglo XX protagonizada por dos de los más reconocidos actores del cine y el teatro en México: Laura Almela y Daniel Giménez Cacho.

LA CRÍTICA HA DICHO

"El resultado es potente, lleno de sutilezas en la construcción de los personajes, capaz de acentuar ciertos rasgos raramente vistos en otros montajes del mismo texto. Gracias Laura, Ana, Pedro y Daniel por regalarme lo que para mí, hasta el momento, es la versión definitiva de la obra. Hoy no le temo a Virginia Woolf, la admiro más que nunca. (www.entretenia.com, México)

"Una puesta excelente. Los nombres en el reparto hacen que hable por sí sola la calidad actuaral. (www.alegato.com, México)

"Una experiencia que vale la pena ser vivida, como corresponde a este tipo de teatro que no permite la complacencia". (*El Universal*, México)

MÉXICO

TRANSMISIÓN EN VÍDEO



14-15-16 OCTUBRE
20:30 HORAS



INTERPRETACIÓN Y DIRECCIÓN

LAURA ALMELA, ANA CLARA CASTAÑÓN,

DANIEL GIMÉNEZ CACHO Y PEDRO DE TAVIRA

AUTOR

EDWARD ALBEE

PRODUCCIÓN

TEATRO EL MILAGRO

SINOPSIS

¿Quién teme a Virginia Woolf? narra la historia de Martha y George, un matrimonio con más de veinte años juntos. Ella es una mujer fuerte que en ocasiones tiene reacciones violentas. Él es un hombre tan inteligente como inquietante. El matrimonio invita a una velada en casa a un joven profesor y a su esposa. Ante la mirada de sus invitados, Martha y George se dejan llevar por un huracán de riñas y reproches mutuos, emprenden un juego perverso para lastimarse hasta llegar al límite. No sólo esconden un secreto monumental que al salir a la luz destruye el castillo de naipes que habían edificado, sino que aparecen otras cosas ocultas a la que la escoba del perdón y la sinceridad nunca habían llegado. Imposible esquivar la devastación.

LAURA ALMELA

Es una de las actrices más destacadas de la escena mexicana actual. Ha trabajado en teatro, cine y televisión, pero el escenario es el entorno donde mejor muestra sus cualidades. Sin importar rango de edad, género o fisonomía, Laura interpreta a cualquier personaje, el cual resulta más que convincente. Forma parte del selecto grupo de intérpretes que hacen que el público vea y palpe lo inexistente. Desde hace algunos años lleva a escena obras en colaboración con el actor Daniel Giménez Cacho: *Macbeth*, *Trabajando un día particular* y más recientemente *Yo nunca lloro*. En 2007 obtuvo el premio a la Mejor Actriz de la Asociación Mexicana de Críticos de Teatro. En cine ha intervenido en películas como *Güeros*, de Alonso Ruizpalacios; y en *Amores perros*, de Alejandro González Iñárritu; entre muchas otras.

DANIEL GIMÉNEZ CACHO

Nació en Madrid, pero se trasladó a México con su familia cuando era niño. Allí creció y se formó como actor. En 1987 debuta en el cine con la película *Herencia maldita*. Dos años después protagoniza *Teresa*, una serie para la televisión mexicana en la que comparte planos con Salma Hayek. Sin embargo, el papel que catapultó su carrera es el que le ofrece Guillermo del Toro en *Cronos*, (1993). Desde entonces es uno de los actores más apreciados del cine mexicano, como lo demuestra su éxito en películas como *Nicotina*, *La zona* o *Arráncame la vida*. Triunfa en el cine español con *La mala educación*, *Las vidas de Celia* o *Blancanieves*, por la que obtiene una nominación al Goya como mejor actor de reparto. En 2016 participa en *La promesa*, su primera gran superproducción internacional, a la que seguirán *La cordillera* y *Zama*.

VIDEO



14-15-16 OCTUBRE
20:30 HORAS

TEATRO EL MILAGRO

Es una asociación cultural independiente fundada en 1991 dedicada a promover la creación escénica, la producción editorial y la reflexión artística. Su objetivo es construir un lugar de pensamiento que contribuya a fortalecer los vínculos del teatro de arte con la sociedad. En abril de 2008 inauguró su propio espacio escénico en Ciudad de México, confirmando así su vocación a favor de la autogestión y la búsqueda de estabilidad para proyectos artísticos con objetivos a largo plazo, colaborando tanto con profesionales con una dilatada trayectoria, como con creadores emergentes. Teatro El Milagro ha trabajado, desde sus inicios, en espacios de pequeño formato con el convencimiento de que es en este tipo de salas donde el lenguaje teatral exhibe su mayor belleza y eficacia de acción viva, confiando en la capacidad que tienen actrices y actores de generar atmósferas, utilería y realidad.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Emisión: obra disponible del 14 al 16 de octubre, a las 20:30 horas.

www.circularteatroiberoamericano.com

Duración de la obra: 120 minutos





17-18-19 OCTUBRE
20:30 HORAS



LA RUTA DE SU EVASIÓN

A partir de la novela de Yolanda Oreamuno

La primera ópera completamente costarricense. Una obra que rompe con todos los moldes.

LA CRÍTICA HA DICHO

"La ruta de su evasión ha marcado sin duda un hito en la historia musical latinoamericana. Aquí la creación operística es escasa y sigue los patrones europeos. Carlos Castro rompe con ese patrón y se adelanta a su época en lo musical." (*Diario Extra*, Costa Rica)

"Una de las más prometedoras composiciones operísticas realizada sobre material costarricense. La partitura de Carlos Castro es compleja, pero a la vez clara, con un gran futuro en el panorama musical del país" (www.ariacr.com, Costa Rica)

"La música y el teatro se unen para reivindicar la fuerza y la modernidad de nuestra literatura, en particular este tipo de novelas que se habían dejado de lado y que sólo son elogiadas desde la mirada a un pasado distante" (*Estudios*, Costa Rica)

COSTA RICA

TRANSMISIÓN EN VÍDEO



17-18-19 OCTUBRE
20:30 HORAS

LA RUTA DE SU EVASIÓN



INTERPRETACIÓN

ISABEL GUZMÁN PAYÉS,

GABRIEL MORERA,

ANDRÉS GÓMEZ GUZMÁN, MIGUEL MEJÍA,

AMANDA RODRÍGUEZ, KEREN PADILLA,

WINSTON WASHINGTON, AMANDA RODRÍGUEZ,

FABRICIO FERNÁNDEZ SABORÍO,

MARION MONTERO, ELENA ARREDONDO,

MARÍA LUISA GARITA RAMÍREZ

LIBRETO

ROXANA ÁVILA Y CARLOS JOSÉ CASTRO

MÚSICA

CARLOS JOSÉ CASTRO

DIRECCIÓN

ROXANA ÁVILA

PRODUCCIÓN

ABYA YALA

SINOPSIS

La trama sigue fielmente la novela homónima de Yolanda Oreamuno (1916 - 1956), fue publicada en 1948 y es considerada la mejor exponente de la literatura costarricense, adelantada en muchos aspectos a los autores del "boom" y a temáticas feministas posteriores. El argumento se desarrolla en los años cuarenta en una ciudad de América Latina, donde una familia se desintegra ante el peso de la violencia y la incompreensión. En este contexto, Oreamuno explora en profundidad los efectos psicológicos y físicos de una mujer de clase media en una sociedad patriarcal. La música está inspirada en la canción latinoamericana. Incluye ritmos de bolero, tango, nueva trova... El espectáculo cuenta con un elenco de diez cantantes, todos ellos profesionales de reconocida trayectoria nacional e internacional.

ROXANA ÁVILA

Directora, actriz, investigadora, dramaturga, profesora catedrática de la Universidad de Costa Rica y diseñadora de iluminación. Maestría en Bellas Artes con especialización en Dirección escénica por la Carnegie Mellon University, con una beca Fulbright Hayes. Es codirectora, junto a David Korish, de Abya Yala desde su fundación en 1991. Ha escrito doce obras teatrales. Cuenta con más de 300 grabaciones de programas de radio y ha realizado numerosos diseños de luces para teatro y grupos musicales. Ha dirigido e impartido talleres en toda Centroamérica, así como en Alemania, Japón, Estados Unidos, Brasil y Cuba. Como directora ha llevado a escena *Vacío*, en coautoría con Ailyn Morera; *Cenizas*, obras cortas de Samuel Beckett; y *Negra*, de Denise Duncan; entre muchas otras, con presentaciones en Costa Rica, varias ciudades de España, y en Londres, Edimburgo y Nueva York.

VIDEO



17-18-19 OCTUBRE
20:30 HORAS

CARLOS JOSÉ CASTRO MORA

Ganador del Grammy Latino en la categoría de Mejor Compositor de Música Clásica Contemporánea, en 2008, por la obra *Concierto del sol*, para guitarra y orquesta. Tres veces ganador del Premio Nacional de Música de Costa Rica, en la categoría de composición musical. Profesor de Composición y de Contrapunto en la Escuela de Artes Musicales de la Universidad de Costa Rica. Sus obras abarcan un amplio espectro, desde música para guitarra sola hasta música orquestal y ópera contemporánea. Sus piezas han sido ejecutadas en todo el continente americano y en Europa. Ha producido numerosas bandas sonoras para teatro, danza, vídeo y cine.

TEATRO ABYA YALA

Compañía residente en Costa Rica dedicada a crear trabajos escénicos originales. Además de producir espectáculos, mantener espacios de entrenamiento e investigación, dar talleres y seminarios a nivel nacional e internacional, se mantiene activa en el campo de la promoción de actividades artísticas y culturales en su país y en Centroamérica. Abya Yala ha recibido el Premio Nacional de Mejor Grupo de Teatro en cuatro ocasiones; un Aquileo Echeverría en dramaturgia; y su obra *Sade* fue Mención de Honor del premio Uchimura, de la UNESCO, en 2001.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Emisión: obra disponible del 17 al 29 de octubre, a las 20:30 horas

www.circularteatroiberoamericano.com

Duración de la obra: 120 minutos





20-21-22 OCTUBRE
20:30 HORAS



LOS
PINCHES
CHAMACOS
Compañía de Teatro

BENITO ANTES DE JUÁREZ

Idea original y dirección de Esteban Castellanos

Una obra contra el racismo y a favor de la libertad.

LA CRÍTICA HA DICHO

“La función levantaba el ánimo al espectador para cambiar de actitud y decidir que lo más importante es concebir a la sociedad desde un ejercicio ciudadano justo y noble”
(*Los Tiempos*, Bolivia)

“Esteban Castellanos le da a Juárez la intensidad de un hombre que se enfrenta a su destino.” (www.maspormas.com, México)

MÉXICO

TRANSMISIÓN EN VÍDEO



20-21-22 OCTUBRE
20:30 HORAS



INTERPRETACIÓN

BEATRIZ LUNA

ESTEBAN CASTELLANOS

DRAMATURGIA

EDGAR CHÍAS

DIRECCIÓN

ESTEBAN CASTELLANOS

ESPACIO SONORO

RODOLFO SÁNCHEZ ALVARADO

PRODUCCIÓN

LOS PINCHES CHAMACOS

SINOPSIS

Benito antes de Juárez es una ficción histórica que recrea un momento en la juventud de Benito Juárez (1806 – 1872), primer presidente indígena en las modernas naciones americanas. A los 28 años estuvo encarcelado en el poblado de Miahuatlán con un grupo de indígenas de la sierra sur de Oaxaca. El motivo: haber protestado contra los abusos de un cura de la región. Recién graduado como abogado, él mismo fue en esa ocasión víctima del autoritarismo por su activismo en la defensa de los más desfavorecidos. *Benito antes de Juárez* cuenta con 12 años ininterrumpidos y más de 200 presentaciones y participación en festivales nacionales e internacionales de Colombia, Estados Unidos, El Salvador, Bolivia y Ecuador.

ESTEBAN CASTELLANOS

Actor, director y productor escénico. Es fundador de la compañía Los Pinches Chamacos, con la que se ha presentado en varios países de América y en casi toda la geografía mexicana. Entre sus espectáculos se encuentran diversos títulos de autores mexicanos actuales, como *Los niños perdidos*, del prestigioso escritor Francisco Hinojosa; *Papá está en la Atlántida*, de Javier Malpica; *Heroínas transgresoras*, un monólogo escrito por la soprano Luz Angélica Uribe; *POPSTARS* o *Del amor exprés*, de Luis Ayhlón; y *El Kame Hame Ha*, un monólogo del dramaturgo Jaime Chabaud. Su más reciente trabajo teatral es *El despertar del zombi*, de Javier Malpica. En cine ha intervenido como actor, entre otras, en la película *El violín*, del director Francisco Vargas, merecedora de más de 55 premios en festivales de todo el mundo.

BEATRIZ LUNA

Actriz y traductora. Como intérprete ha participado en múltiples montajes, entre los que destacan *De la naturaleza de los espíritus*, *De bestias, criaturas y perras*, *Serial*, *Ternura suite*, *UTOPYA*, *Los naufragos*, *Los hambrientos* y *Aprender ¿para qué?*. Es fundadora y coordinadora de Teatro al Margen (antes Dramaturgos Mexicanos). Ha traducido diversos textos teatrales, tanto teóricos como dramáticos, del portugués y francés al español para la Editorial Paso de Gato, así como para la editorial Libros de Godot y la Muestra Internacional de Dramaturgia en México. Desde el 2010 se ha especializado, junto con el colectivo TeatroSinParedes, en la técnica del Teatro Fórum, impartiendo talleres y representando obras de diversos temas de interés social.

VIDEO



20-21-22 OCTUBRE
20:30 HORAS

LOS PINCHES CHAMACOS

Compañía teatral de la Ciudad de México con más de 17 años de experiencia produciendo obras de autores mexicanos. Sus espectáculos están dirigidos principalmente a niños y jóvenes, con temáticas sobre derechos humanos y políticas públicas, con el objetivo de fomentar un pensamiento crítico sobre su entorno. Su reto es desarrollar sistemas alternativos de producción: un teatro viajero, diseñado con el mínimo de elementos escenográficos, pero con el máximo de imaginación y poesía. Entre sus logros se encuentran 17 giras internacionales por América y España.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Emisión: obra disponible del 20 al 22 de octubre, a las 20:30 horas

www.circularteatroiberoamericano.com

Duración de la obra: 70 minutos





24-25-26 OCTUBRE
20:30 HORAS



HISTORIAS COMUNES DE ANÓNIMOS VIAJANTES

De Antonio Zúñiga

A partir de experiencias de los actores de Carretera 45 conviviendo con su público en la Colonia Obrera, Antonio Zúñiga crea esta obra en la que el espectador transita en un autobús por historias y lugares emblemáticos de Ciudad de México.

LA CRÍTICA HA DICHO

“Una propuesta escénica rica en narraciones que rompe con el teatro tradicional y coloca al espectador en un lugar incómodo para observar lo más oculto de nuestra adolorida ciudad” (Proceso, México)

“Una nueva transgresión de Carretera 45 con respecto a los formatos teatrales convencionales.” (www.carteleradeteatro.com, México)

MÉXICO

TRANSMISIÓN EN VÍDEO



24-25-26 OCTUBRE
20:30 HORAS



INTERPRETACIÓN

ABRAHAM JURADO, ANTONIO BECERRIL,

CRISTIAN CORTÉS, DAVID BRAVO,

HUMBERTO YÁÑEZ Y MARGARITA LOZANO

AUTOR Y DIRECTOR (MONTAJE DE 2016)

ANTONIO ZÚÑIGA

PRODUCCIÓN

CARRETERA 45

SINOPSIS

Una pléyade de personajes aborda junto al espectador un autobús urbano, y durante el trayecto el público es testigo de sus vidas, de sus tragedias personales y colectivas, de sus encuentros y desencuentros, de sus pequeñas fortunas y sus enormes miserias, de su necesidad de viajar para transportar más sus almas que sus propios cuerpos. Porque las historias duelen, aunque se rían sus personajes, son crudas a pesar de la ligereza con las que se puedan contar. El público los mira y los escucha entre azorado, conmovido y precavido pues, al final del día, todos seguiremos siendo desconocidos; nada diferente de cualquier viaje en transporte público, salvo la intensidad de las historias ahí narradas. *Historias anónimas* es un viaje hacia las calles de una ciudad compartida, vidas en común y relatos muchas veces parecidos.

ANTONIO ZÚÑIGA

Actor, director y autor, es uno de los creadores más completos de la escena mexicana actual. Miembro del Sistema Nacional de Creadores del Fonca - Secretaría de Cultura, Zúñiga ha sido acreedor a diversos premios nacionales e internacionales por su dramaturgia y su trabajo como director, que incluyen actualmente más de cuarenta puestas en escena presentadas en México, Colombia y España, por mencionar algunos países. Ha publicado varias obras teatrales, entre las que se encuentran *Pancho Villa y los niños de la bola*, *Mara* o *La noche sin sueño*, *El enigma de Serengetti*, *Rebelión*, *Historias comunes de anónimos viajantes*, *Lo que soñé un día que me quedé dormido bajo el puente*, y la reconocida *Mendoza*. Sus dramaturgias sobre textos del repertorio clásico y contemporáneo internacional se han presentado en algunos de los más importantes escenarios mexicanos. Actualmente es director artístico del prestigioso Centro Cultural Helénico, en Ciudad de México.

VIDEO



24-25-26 OCTUBRE
20:30 HORAS

CARRETARA 45

Compañía de teatro originaria de Ciudad Juárez, Chihuahua. Reside en la Ciudad de México desde 1999. En 2012 inauguró su propio teatro en un barrio de la capital mexicana con escasa actividad cultural: la Colonia Obrera. Bajo la dirección actual de Cristian Cortés, Carretera 45 abre su espacio a otros colectivos independientes y ofrece talleres artísticos con el objetivo de contribuir a la reflexión y exploración escénica contemporánea. La compañía mantiene su fuerza y solidez a través de los medios expresivos que le dieron origen, de teatro nacido en la amplia y vivaz frontera del norte de México. Sus espectáculos confrontan sin censuras la crudeza de muchas de las situaciones que se viven en el país, buscando provocar un ejercicio crítico, sensible y una experiencia transformadora de las personas. Su proyecto también incluye a jóvenes espectadores a través de propuestas innovadoras e inteligentes.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Emisión: obra disponible del 24 al 26 de octubre, a las 20:30 horas

www.circularteatroiberoamericano.com

Duración de la obra: 70 minutos





27 OCTUBRE
20:30 HORAS



ARTISTAS Y.

EL CAMINO ROJO A SABAIBA

De Óscar Liera

El camino rojo a Sabaiba es una obra maestra del teatro hispanoamericano. Después de Juan Rulfo, la pregunta habría sido: ¿cómo seguir escribiendo la región? Óscar Liera en el teatro fundió leyenda y crítica social, convirtiendo en sustancia de conflicto el drama del pueblo ante la injusticia. (Letras Libres, México)

LA CRÍTICA HA DICHO

“Una profunda muestra del realismo mágico mexicano con un gran trabajo artístico. Desde los personajes a la composición escénica consiguen atrapar al público en esta obra en la que las pasiones discurren profundas en una historia que el autor quiso recrear a partir de las vivencias de corruptela en su estado de Sinaloa allá por los años ochenta. El autor mezcla sueños y apariciones con realidades sociales. No en vano es uno de los máximos representantes de la Nueva Dramaturgia Mexicana.”
(www.larepublicacultural.com, España)

ESPAÑA

TRANSMISIÓN EN VÍDEO



**27 OCTUBRE
20:30 HORAS**

EL CAMINO ROJO A SABAIBA

DE ÓSCAR LIERA



INTERPRETACIÓN

DAVID PINILLA,

DANIELA SALUDES

MARTA MALONE

ÁLEX TORMO, ENTRE OTROS

AUTOR:

ÓSCAR LIERA

DIRECCIÓN

LIDIO SÁNCHEZ CARO

DISEÑO PLÁSTICO

MARÍA MARCOS PATIÑO

COMPAÑÍA

ARTISTAS Y.

SINOPSIS

Considerada la culminación dramática de Óscar Liera, *El camino rojo a Sabaiba* destaca entre sus obras por la complejidad de su estructura y su riqueza de relatos, a caballo entre el realismo y lo fantástico. Con ella reanuda la tradición literaria de Juan Rulfo y de la dramaturga Helena Garro, recuperando el cotidiano y el imaginario regional mexicano. Como en otros de sus textos, poesía y magia se conjugan con una penetrante visión sobre el Poder en las sociedades contemporáneas. El argumento narra la vuelta fortuita del teniente Fabián Romero al pueblo de Sabaiba, el lugar de sus orígenes que él desconoce. Ahí es recibido por las ánimas de los muertos que vagan sin descanso entre las ruinas, y que presentarán ante sus ojos la historia de sus antepasados y del destino colectivo de Sabaiba. Una historia plagada de relatos donde los muertos vuelven para ejecutar venganzas en un tiempo circular, donde hay espacio para las pasiones, para el mito y el sueño; la materia, en fin, de la que están hechos los grandes territorios de ficción.

ÓSCAR LIERA, AUTOR

Dramaturgo, poeta y director teatral, nació en Sinaloa, al noroeste de México, en 1946, y murió en 1990. Es considerado uno de los creadores escénicos mexicanos más importantes de la segunda mitad del siglo XX. Una mirada personal de lo real maravilloso, una clara visión política y la nostalgia de su tierra le dieron a la dramaturgia de Liera su sello único. Dejó escritas 36 obras de teatro. Entre las más destacadas se encuentran *El camino rojo a Sabaiba*, *El jinete de la Divina Providencia* y *Dulces compañías* (las dos últimas convertidas también en títulos cinematográficos). Crítico impenitente del fanatismo y las arbitrariedades del poder, durante una representación de su obra *Cúcara y Mácara*, en 1981, los actores fueron víctimas de un brutal ataque a manos de un grupo radical en Ciudad de México. Entre los mayores logros de su intensa actividad figura la fundación de la compañía TATUAS, de la Universidad de Sinaloa, que a la fecha continúa siendo una referencia esencial en el teatro del norte del país. Su labor fue reconocida con varios galardones nacionales: el Juan Ruiz de Alarcón (en 1984, 1987 y 1988); y el de Teatro histórico por *El oro de la revolución mexicana*, en 1984, entre muchos otros. Actualmente el premio que otorga la Asociación de críticos mexicanos lleva el nombre de Óscar Liera.

VIDEO



**27 OCTUBRE
20:30 HORAS**

MARÍA MARCOS PATIÑO, DISEÑO PLÁSTICO

Artista plástico, licenciada en la Universidad Complutense, y máster en Estética y Teoría de las Artes de la Universidad Autónoma de Madrid. Becada Erasmus para estudios en Inglaterra. Talleres de arte actual en Italia y en España. Ha recibido apoyos y subvenciones para sus proyectos de diversas instituciones. Entre sus reconocimientos se encuentra Circuitos de Artes Plásticas 1992, de la Comunidad de Madrid. Ha realizado varias exposiciones, con obras adquiridas por distintas instituciones. Es miembro fundador de ARTISTAS Y., con quienes ha llevado a cabo intervenciones artísticas, destacando: *El mal de la actividad*; *Urgente o ¡Atención, soldado!*. Cuenta con más de cuarenta trabajos teatrales en los que ha realizado el diseño gráfico, de escenografía y de vestuario. Es profesora de Dibujo de Enseñanza Secundaria. Durante tres años fue Jefe de Servicio de Información, Comunicación y Valorización en el OAPEE (actual SEPIE), en el que se gestionan las acciones descentralizadas de Erasmus+ de la Unión Europea.

MÁS INFORMACIÓN

Enlace a fotografías

Emisión: obra disponible el 27 de octubre, a las 20:30h.

www.circularteatroiberoamericano.com

Duración de la obra: 90 minutos





CASA DE AMÉRICA

ANFITEATRO GABRIELA MISTRAL
Calle Marqués del Duero, 2; Madrid, 28001

SALÓN EMBAJADORES
Plaza Cibeles, s/n; 28014, Madrid
Teléfono: 91 595 48 00
<http://www.casamerica.es/>

Metro: línea 2 (Banco de España)
Autobuses: 1, 2, 5, 9, 10, 14, 15, 20, 27, 34,
37, 45, 51, 52, 53, 74, 146, 150, 202
Cercanías: Estación de Recoletos

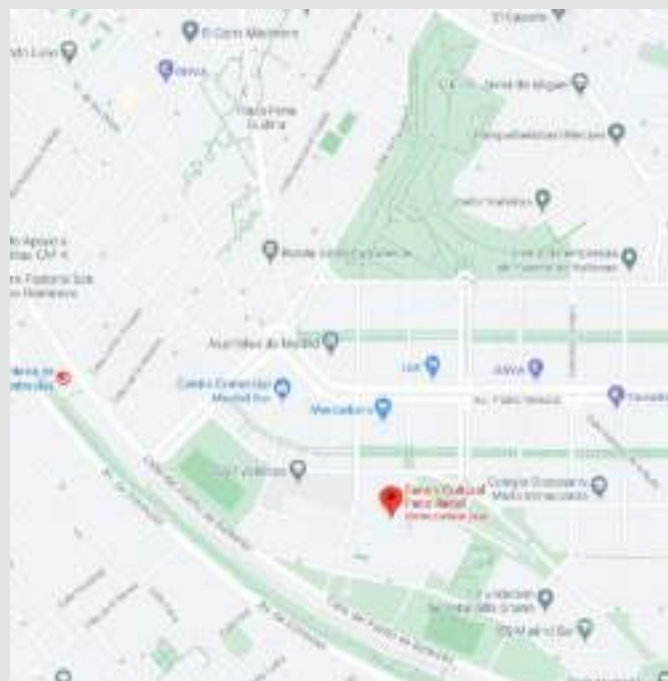


C.C. TEATRO PACO RABAL

Calle Felipe de Diego, 13; Madrid, 28018
Teléfono: 91 507 97 41

Web: Centro Cultural Paco Rabal

Autobuses: 57 y 144
Cercanías: Estaciones de Entrevías y El Pozo



INFORMACIÓN PRÁCTICA



La entrada a los espectáculos presenciales es libre y gratuita hasta completar aforo. Recuerda que para garantizar la seguridad el número de butacas ha sido limitado.



Adelanta tu llegada al teatro: debido al nuevo protocolo de seguridad, el acomodo en sala llevará más tiempo y una vez iniciado el espectáculo no se permitirá el acceso.



Para reservas, escríbenos a: info@circularteatroiberoamericano.com



Las obras teatrales en formato *online* tienen acceso gratuito. Cada uno de los espectáculos estará disponible hasta tres días. Consulta nuestra página web.



La programación puede estar sujeta a cambios.

Estamos deseando reencontrarnos en el patio de butacas y para hacerlo con todas las garantías de seguridad hemos preparado una serie de medidas, te agradeceremos que nos ayudes a ponerlas en práctica.

Hagamos y disfrutemos entre todos de la **#CulturaSegura**



MÁS INFORMACIÓN EN:

www.circularteatroiberoamericano.com

Teléfono: 697 871 247

info@circularteatroiberoamericano.com